

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, April/aprile 2022

3. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2022		3. ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2022
<p>In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2022 vom 29.12.2021 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende</p>		<p>Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2022 d.d. 29.12.2021, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente</p>
<p style="text-align: center;">Z u s a t z v e r e i n b a r u n g für die Gemeindenfinanzierung für 2022</p>		<p style="text-align: center;">a c c o r d o a g g i u n t i v o per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2022</p>
<p style="text-align: center;">A) Zuweisungen für die Führung der Kindergärten</p>		<p style="text-align: center;">A) Assegnazioni per la gestione delle scuole dell'infanzia</p>
<p>Nach Einsichtnahme in die am 29.03.2019 unterzeichnete 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung für 2019, welche unter Buchstabe A) die Regelung der Zuweisungen des Landes, zu Gunsten der Gemeinden, für die Führung der Kindergärten für 2019 und die Folgejahre, vorsieht (2.861.276,84 Euro); es wird daran erinnert, dass der jeweilige Betrag den Gemeinden zur Hälfte aufgrund der Anzahl der betreuten Kindergartenkinder und zur Hälfte aufgrund der Anzahl der Kindergartenaktionen pro Gemeinde,</p>		<p>Visto il 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2019, firmato in data 29.03.2019, che alla lettera A) prevede la regolamentazione delle assegnazioni della Provincia ai Comuni per la gestione delle scuole dell'infanzia per l'anno 2019 e gli anni successivi (2.861.276,84 Euro); si rammenta, che il relativo importo viene assegnato ai Comuni per la metà sulla base del numero dei bambini assistiti e per metà sulla base del numero delle sezioni presenti nel Comune, riferiti all'anno scolastico in corso.</p>

<p>bezogen auf das laufende Schuljahr, zugewiesen wird.</p>		
<p>Aufgrund der von der Landesdirektion deutschsprachiger Kindergärten, der Landesdirektion italienischsprachiger Kindergärten und der Landesdirektion ladinischer Kindergärten und Schulen an die Landesabteilung Örtliche Körperschaften und Sport übermittelten Zahlen der Kindergartensektionen/Kindergartenkinder des laufenden Schuljahres, wurden die Berechnungen der Zuweisungen für das Jahr 2022 gemäß beiliegender Tabelle durchgeführt (Anlage 1); die Auszahlung der Zuweisungen an die Gemeinden durch die Landesabteilung Örtliche Körperschaften erfolgt innerhalb Mai 2022.</p>		<p>Sulla base del numero di sezioni delle scuole di infanzia/numero di bambini frequentanti l'anno scolastico in corso, trasmessi alla Ripartizione provinciale Enti Locali e Sport dalla Direzione provinciale Scuole dell'Infanzia in lingua tedesca, dalla Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua italiana e dalla Direzione provinciale Scuole ladine si è provveduto al calcolo delle assegnazioni per l'anno 2022 giusta l'allegata tabella (allegato 1); il pagamento delle assegnazioni ai Comuni tramite la Ripartizione provinciale Enti Locali avviene entro il mese di maggio 2022.</p>
<p>B) Korrektur betreffend die Finanzierung der Schulausspeisung</p>		<p>B) Correzione del finanziamento dei servizi di refezione scolastica</p>
<p>Nach Einsichtnahme in den Punkt III.8 der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2022 vom 29.12.2021, betreffend die Finanzierung der Schulausspeisung.</p>		<p>Visto il punto III.8 dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2022 d.d. 29.12.2021, riguardante il finanziamento dei servizi di refezione scolastica.</p>
<p>Festgestellt, dass die Gemeinde Branzoll aus Versehen bei der innerhalb 30.09.2021 vorgenommenen Meldung der Anzahl der Mahlzeiten dieselben nicht, wie es richtig gewesen wäre, in der Zeile „Mensastelle = Schulmensa, Mensa im Kindergarten, Mensa im Seniorenwohnheim, Mensa im Vereinshaus, o.ä.“ (2,96 Euro/Mahlzeit) angegeben hat, sondern dieselben in der Zeile „Gasthäuser und/oder Catering und/oder andere Mensabetreiber“ (3,33 Euro/Mahlzeit) vermerkt hat, und es nunmehr erforderlich ist,</p>		<p>Accertato, che il Comune di Bronzolo nella segnalazione del numero di pasti, da effettuarsi entro il 30.09.2021, erroneamente non ha inserito i pasti nella riga “mensa = mensa scolastica, mensa nella scuola d'infanzia, mensa nella residenza per anziani, mensa nella casa culturale, o simili” (2,96 euro/pasto), come effettivamente avrebbe dovuto, bensì li ha inseriti nella riga “ristoranti, servizio di catering, o simili” (3,33 euro/pasto), sicché è ora necessario che il Comune di Bronzolo provveda alla restituzione dell'importo</p>

dass besagte Gemeinde Branzoll den entsprechend erhaltenen, aber nicht zustehenden Mehrbetrag von Euro 2.124,33 zurückzahlt.		excedente ricevuto, ma che non gli compete, pari a 2.124,33 euro .
Der genannte Betrag wird von der 4. Rate der laufenden Zuweisungen für die Deckung der laufenden Ausgaben des Jahres 2022 abgezogen-		L'importo indicato sarà detratto dalla 4 ^a rata delle assegnazioni correnti per la copertura delle spese correnti dell'anno 2022.
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i>
Anlage 1: <ul style="list-style-type: none"> • Tabelle Zuweisung Führung Kindergärten 2022 		Allegato 1: <ul style="list-style-type: none"> • Tabella assegnazioni per la gestione delle scuole dell'infanzia 2022